

Rev

Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τοῦ
Dan - kelima malaikat meniup; dan aku-melihat bintang dari- -
[G2532](#) [G3588](#) [G3991](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0792](#) [G1537](#) [G3588](#)
- οὐρανοῦ, πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεῖς τοῦ
surga, telah-jatuh ke- - bumi, dan diberikan kepadanya - kunci -
[G3772](#) [G4098](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#)
- φρέατος τῆς ἀβύσσου.
lubang - jurang-maut.
[G5421](#) [G3588](#) [G0012](#)

Lalu malaikat yang kelima meniup sangkalanya, dan aku melihat sebuah bintang yang jatuh dari langit ke atas bumi, dan kepadanya diberikan anak kunci lobang jurang maut.

- 2 καὶ ἤνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου; καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ
dan ia-membuka - lubang - jurang-maut; dan naiklah asap dari- -
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G5421](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2586](#) [G1537](#) [G3588](#)
- φρέατος, ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης; καὶ ἐσκοτώθη ὁ ἥλιος καὶ
lubang, seperti asap dapur besar; dan digelapkan - matahari dan
[G5421](#) [G5613](#) [G2586](#) [G2575](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4656](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#)
- ὁ ἀὴρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος.
- udara oleh- - asap - lubang.
[G3588](#) [G0109](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G5421](#)

Maka dibukanyalah pintu lobang jurang maut itu, lalu naiklah asap dari lobang itu bagaikan asap tanur besar, dan matahari dan angkasa menjadi gelap oleh asap lobang itu.

- 3 καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ
dan dari- - asap keluarlah belalang-belalang ke- - bumi, dan
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G1831](#) [G0200](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)
- ἐδόθη αὐταῖς ἐξουσία, ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ
diberikan kepada-mereka kuasa, seperti mempunyai kuasa -
[G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G5613](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#)
- σκορπίοι τῆς γῆς;
kalajengking-kalajengking - bumi;
[G4651](#) [G3588](#) [G1093](#)

Dan dari asap itu berkeluaranlah belalang-belalang ke atas bumi dan kepada mereka diberikan kuasa sama seperti kuasa kalajengking-kalajengking di bumi.

4	καὶ dan G2532	ἐρρέθη dikatakan G2046	αὐταῖς, kepada-mereka, G0846	ἵνα supaya G2443	μὴ tidak G3361	ἀδικήσουσιν mereka-menyakiti G0091	τὸν - G3588	χόρτον rumput G5528	τῆς - G3588	
	γῆς, bumi, G1093	οὐδὲ maupun G3761	πᾶν setiap G3956	χλωρὸν, yang-hijau, G5515	οὐδὲ maupun G3761	πᾶν setiap G3956	δένδρον, pohon, G1186	εἰ kecuali G1487	μὴ hanya G3361	τοὺς - G3588
	ἀνθρώπους manusia G0444	οἵτινες yang G3748	οὐκ tidak G3756	ἔχουσι mempunyai G2192	τὴν - G3588	σφραγίδα meterai G4973	τοῦ - G3588	Θεοῦ Allah G2316	ἐπὶ di-atas G1909	τῶν - G3588
	μετώπων. dahi-dahi. G3359									

Dan kepada mereka dipesankan, supaya mereka jangan merusakkan rumput-rumput di bumi atau tumbuh-tumbuhan ataupun pohon-pohon, melainkan hanya manusia yang tidak memakai meterai Allah di dahinya.

5	καὶ dan G2532	ἐδόθη diberikan G1325	αὐτοῖς kepada-mereka G0846	ἵνα supaya G2443	μὴ tidak G3361	ἀποκτείνωσιν mereka-membunuh G0615	αὐτούς, mereka, G0846	ἀλλ' ἵνα tetapi supaya G0235	G2443
	βασανισθήσονται mereka-disiksa G0928	μῆνας bulan G3376	πέντε; lima; G4002	καὶ dan G2532	ὁ - G3588	βασανισμὸς siksaan G0929	αὐτῶν mereka G0846	ὡς seperti G5613	βασανισμὸς siksaan G0929
	σκορπίου, kalajengking, G4651	ὅταν ketika G3752	παίση ia-menyengat G3817	ἄνθρωπον. manusia. G0444					

Dan mereka diperkenankan bukan untuk membunuh manusia, melainkan hanya untuk menyiksa mereka lima bulan lamanya, dan siksaan itu seperti siksaan kalajengking, apabila ia menyengat manusia.

6	καὶ dan G2532	ἐν pada- G1722	ταῖς - G3588	ἡμέραις hari-hari G2250	ἐκείναις, itu, G1565	ζητήσουσιν akan-mencari G2212	οἱ - G3588	ἄνθρωποι manusia G0444	τὸν - G3588	θάνατον, kematian, G2288
	καὶ dan G2532	οὐ tidak G3756	μὴ akan G3361	εὕρήσουσιν menemukannya G2147	αὐτόν; itu; G0846	καὶ dan G2532	ἐπιθυμήσουσιν mereka-akan-menginginkan G1937		ἀποθανεῖν, untuk-mati, G0599	
	καὶ dan G2532	φεύγει lari G5343	ὁ - G3588	θάνατος kematian G2288	ἀπ' αὐτῶν. dari- mereka. G0575 G0846					

Dan pada masa itu orang-orang akan mencari maut, tetapi mereka tidak akan menemukannya, dan mereka akan ingin mati, tetapi maut lari dari mereka.

7	καὶ dan G2532	τὰ - G3588	ὁμοιώματα rupa G3667	τῶν - G3588	ἀκρίδων belalang-belalang G0200	ὅμοια serupa G3664	ἵπποις kuda-kuda G2462	ἡτοιμασμένους yang-disiapkan G2090	
	εἰς untuk- G1519	πόλεμον, perang, G4171	καὶ dan G2532	ἐπὶ di-atas G1909	τὰς - G3588	κεφαλὰς kepala-kepala G2776	αὐτῶν, mereka, G0846	ὡς seperti G5613	στέφανοι, mahkota-mahkota, G4735
	ὅμοιοι serupa G3664	χρυσῷ; emas; G5557	καὶ dan G2532	τὰ - G3588	πρόσωπα wajah-wajah G4383	αὐτῶν mereka G0846	ὡς seperti G5613	πρόσωπα wajah-wajah G4383	ἀνθρώπων; manusia; G0444

Dan rupa belalang-belalang itu sama seperti kuda yang disiapkan untuk peperangan, dan di atas kepala mereka ada sesuatu yang menyerupai mahkota emas, dan muka mereka sama seperti muka manusia,

8 καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν; καὶ οἱ
dan mereka-mempunyai rambut seperti rambut perempuan-perempuan; dan -
[G2532](#) [G2192](#) [G2359](#) [G5613](#) [G2359](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#)

ὀδόντες αὐτῶν ὡς λεόντων ἦσαν;
gigi-gigi mereka seperti singa-singa adalah;
[G3599](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3023](#) [G1510](#)

dan rambut mereka sama seperti rambut perempuan dan gigi mereka sama seperti gigi singa,

9 καὶ εἶχον θώρακας ὡς θώρακας σιδηροῦς; καὶ ἡ φωνὴ
dan mereka-mempunyai baju-besi seperti baju-besi besi; dan - suara
[G2532](#) [G2192](#) [G2382](#) [G5613](#) [G2382](#) [G4603](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#)

τῶν πτερυγῶν αὐτῶν ὡς φωνὴ ἀρμάτων ἵππων πολλῶν, τρεχόντων
- sayap-sayap mereka seperti suara kereta-kereta kuda-kuda banyak, berlari
[G3588](#) [G4420](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5456](#) [G0716](#) [G2462](#) [G4183](#) [G5143](#)

εἰς πόλεμον;
ke-perang;
[G1519](#) [G4171](#)

dan dada mereka sama seperti baju zirah, dan bunyi sayap mereka bagaikan bunyi kereta-kereta yang ditarik banyak kuda, yang sedang lari ke medan peperangan.

10 καὶ ἔχουσιν οὐράς ὁμοίας σκορπίοις, καὶ κέντρα;
dan mereka-mempunyai ekor-ekor serupa kalajengking-kalajengking, dan sengat-sengat;
[G2532](#) [G2192](#) [G3769](#) [G3664](#) [G4651](#) [G2532](#) [G2759](#)

καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν, ἡ ἐξουσία αὐτῶν ἀδικῆσαι τοὺς
dan di- - ekor-ekor mereka, - kuasa mereka untuk-menyakiti -
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1849](#) [G0846](#) [G0091](#) [G3588](#)

ἄνθρωπους μῆνας πέντε.
manusia bulan lima.
[G0444](#) [G3376](#) [G4002](#)

Dan ekor mereka sama seperti kalajengking dan ada sengatnya, dan di dalam ekor mereka itu terdapat kuasa mereka untuk menyakiti manusia, lima bulan lamanya.

11 ἔχουσιν ἐπ' αὐτῶν βασιλέα, τὸν ἄγγελον τῆς ἀβύσσου. ὄνομα
merekά-mempunyai atas-mereka raja, - malaikat - jurang-maut. nama
[G2192](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0935](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0012](#) [G3686](#)

αὐτῶ Ἑβραϊστί Ἀβαδδών, καὶ ἐν τῇ Ἑλληνικῇ, ὄνομα ἔχει
baginya dalam-Ibrani Abaddon, dan dalam- - Yunani, nama ia-mempunyai
[G0846](#) [G1447](#) [G0003](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1673](#) [G3686](#) [G2192](#)

Ἀπολλύων.
Apolion.
[G0623](#)

Dan raja yang memerintah mereka ialah malaikat jurang maut; namanya dalam bahasa Ibrani ialah Abaddon dan dalam bahasa Yunani ialah Apolion.

12 Ἡ Οὐαὶ ἡ μία ἀπῆλθεν. ἰδοὺ, ἔρχεται ἔτι δύο Οὐαὶ μετὰ
- Celaka - pertama berlalu. lihatlah, datang masih dua Celaka sesudah
[G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0565](#) [G3708](#) [G2064](#) [G2089](#) [G1417](#) [G3759](#) [G3326](#)

ταῦτα.
ini.
[G3778](#)

Celaka yang pertama sudah lewat. Sekarang akan menyusul dua celaka lagi.

- 13 Καὶ ὁ ἕκτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἤκουσα φωνὴν μίαν, ἐκ
Dan - keenam malaikat meniup; dan aku-mendengar suara satu, dari-
[G2532](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1520](#) [G1537](#)
- τῶν τεσσάρων κεράτων τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ χρυσοῦ, τοῦ ἐνώπιον
- empat tanduk-tanduk - mezbah - emas, - di-hadapan
[G3588](#) [G5064](#) [G2768](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#) [G1799](#)
- τοῦ Θεοῦ,
- Allah,
[G3588](#) [G2316](#)

Lalu malaikat yang keenam meniup sangkakalanya, dan aku mendengar suatu suara keluar dari keempat tanduk mezbah emas yang di hadapan Allah,

- 14 λέγοντα τῷ ἕκτῳ ἀγγέλῳ, ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα,
berkata kepada- keenam malaikat, - yang-mempunyai - sangkakala,
[G3004](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4536](#)
- Λῦσον τοὺς τέσσαρας ἀγγέλους, τοὺς δεδεμένους ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ
Lepaskanlah - empat malaikat, - yang-terikat di- - sungai -
[G3089](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3588](#)
- μεγάλῳ Εὐφράτη.
besar Efrat.
[G3173](#) [G2166](#)

dan berkata kepada malaikat yang keenam yang memegang sangkakala itu: "Lepaskanlah keempat malaikat yang terikat dekat sungai besar Efrat itu."

- 15 καὶ ἐλύθησαν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι, οἱ ἠτοιμασμένοι εἰς τὴν
dan dilepaskanlah - empat malaikat, - yang-telah-disiapkan untuk- -
[G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2090](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ᾠραν, καὶ ἡμέραν, καὶ μῆνα, καὶ ἑνιαυτόν, ἵνα ἀποκτείνωσιν τὸ
jam, dan hari, dan bulan, dan tahun, supaya mereka-membunuh -
[G5610](#) [G2532](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3376](#) [G2532](#) [G1763](#) [G2443](#) [G0615](#) [G3588](#)
- τρίτον τῶν ἀνθρώπων;
sepertiga - manusia;
[G5154](#) [G3588](#) [G0444](#)

Maka dilepaskanlah keempat malaikat yang telah disiapkan bagi jam dan hari, bulan dan tahun untuk membunuh sepertiga dari umat manusia.

- 16 καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν στρατευμάτων τοῦ ἵππικοῦ δισμυριάδες
dan - jumlah - tentara-tentara - pasukan-berkuda dua-puluh-ribu
[G2532](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G2461](#) [G1364](#)
- (μυριάδες) μυριάδων; ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν.
(kali) ribu-ribu; aku-mendengar - jumlah mereka.
[G3461](#) [G3461](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

Dan jumlah tentara itu ialah dua puluh ribu laksa pasukan berkuda; aku mendengar jumlah mereka.

17	καὶ dan	οὕτως demikianlah	εἶδον aku-melihat	τοὺς -	ἵππους kuda-kuda	ἐν dalam-	τῇ -	ὄρασει, penglihatan,	καὶ dan	τοὺς -
	G2532	G3779	G3708	G3588	G2462	G1722	G3588	G3706	G2532	G3588
	καθημένους yang-duduk	ἐπ’ di-atas-	αὐτῶν, mereka,	ἔχοντας mempunyai	θώρακας baju-besi	πυρίνους, merah-menyala,	καὶ dan	ὑακινθίνους, biru-gelap,		
	G2521	G1909	G0846	G2192	G2382	G4447	G2532	G5191		
	καὶ dan	θειώδεις; belerang;	καὶ dan	αἶ -	κεφαλαὶ kepala-kepala	τῶν -	ἵππων kuda-kuda	ὡς seperti	κεφαλαὶ kepala-kepala	
	G2532	G2306	G2532	G3588	G2776	G3588	G2462	G5613	G2776	
	λεόντων, singa-singa,	καὶ dan	ἐκ dari-	τῶν -	στομάτων mulut-mulut	αὐτῶν mereka	ἐκπορεύεται keluar	πῦρ, api,	καὶ dan	καπνὸς, asap,
	G3023	G2532	G1537	G3588	G4750	G0846	G1607	G4442	G2532	G2586
	καὶ dan	θεῖον. belerang.								
	G2532	G2303								

Maka demikianlah aku melihat dalam penglihatan ini kuda-kuda dan orang-orang yang menungganginya; mereka memakai baju zirah, merah api dan biru dan kuning belerang warnanya; kepala kuda-kuda itu sama seperti kepala singa, dan dari mulutnya keluar api, dan asap dan belerang.

18	ἀπὸ oleh-	τῶν -	τριῶν tiga	πληγῶν tulah	τούτων, ini,	ἀπεκτάνθησαν terbunuhlah	τὸ -	τρίτον sepertiga	τῶν -	ἀνθρώπων, manusia,
	G0575	G3588	G5140	G4127	G3778	G0615	G3588	G5154	G3588	G0444
	ἐκ oleh-	τοῦ -	πυρὸς, api,	καὶ dan	τοῦ -	καπνοῦ, asap,	καὶ dan	τοῦ -	θείου, belerang,	τοῦ -
	G1537	G3588	G4442	G2532	G3588	G2586	G2532	G3588	G2303	G3588
	ἐκ dari-	τῶν -	στομάτων mulut-mulut	αὐτῶν. mereka.						
	G1537	G3588	G4750	G0846						

Oleh ketiga malapetaka ini dibunuh sepertiga dari umat manusia, yaitu oleh api, dan asap dan belerang, yang keluar dari mulutnya.

19	ἡ -	γὰρ karena	ἐξουσία kuasa	τῶν -	ἵππων, kuda-kuda,	ἐν di-	τῷ -	στόματι mulut	αὐτῶν mereka	ἐστιν; adalah;	καὶ dan
	G3588	G1063	G1849	G3588	G2462	G1722	G3588	G4750	G0846	G1510	G2532
	ἐν di-	ταῖς -	οὐραῖς ekor-ekor	αὐτῶν; mereka;	αἶ -	γὰρ karena	οὐραὶ ekor-ekor	αὐτῶν mereka	ὅμοιαι serupa	ὄφειν, ular-ular,	
	G1722	G3588	G3769	G0846	G3588	G1063	G3769	G0846	G3664	G3789	
	ἔχουσαι mempunyai	κεφαλὰς, kepala-kepala,	καὶ dan	ἐν dengan-	αὐταῖς itu	ἀδικοῦσιν. mereka-menyakiti.					
	G2192	G2776	G2532	G1722	G0846	G0091					

Sebab kuasa kuda-kuda itu terdapat di dalam mulutnya dan di dalam ekornya. Sebab ekornya sama seperti ular; mereka berkepala dan dengan kepala mereka itu mereka mendatangkan kerusakan.

20	καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων οἳ οὐκ ἀπεκτάνθησαν ἐν ταῖς Dan - sisanya - manusia yang tidak terbunuh oleh- - G2532 G3588 G3062 G3588 G0444 G3739 G3756 G0615 G1722 G3588
	πληγαῖς ταῦται, οὐδὲ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων τῶν tulah-tulah ini, juga-tidak bertobat dari- - perbuatan-perbuatan - G4127 G3778 G3761 G3340 G1537 G3588 G2041 G3588
	χειρῶν αὐτῶν, ἵνα μὴ προσκυνήσουσιν τὰ δαιμόνια, καὶ τὰ tangan-tangan mereka, supaya tidak mereka-menyembah - setan-setan, dan - G5495 G0846 G2443 G3361 G4352 G3588 G1140 G2532 G3588
	εἰδῶλα τὰ χρυσᾶ, καὶ τὰ ἀργυρᾶ, καὶ τὰ χαλκᾶ, καὶ τὰ berhala-berhala - emas, dan - perak, dan - tembaga, dan - G1497 G3588 G5552 G2532 G3588 G0693 G2532 G3588 G5470 G2532 G3588
	λίθινα, καὶ τὰ ξύλινα, ἃ οὐτε βλέπειν δύνανται, οὐτε ἀκούειν, batu, dan - kayu, yang tidak-dapat melihat mereka, tidak-dapat mendengar, G3035 G2532 G3588 G3585 G3739 G3777 G0991 G1410 G3777 G0191
	οὔτε περιπατεῖν. tidak-dapat berjalan; G3777 G4043

Tetapi manusia lain, yang tidak mati oleh malapetaka itu, tidak juga bertobat dari perbuatan tangan mereka: mereka tidak berhenti menyembah roh-roh jahat dan berhala-berhala dari emas dan perak, dari tembaga, batu dan kayu yang tidak dapat melihat atau mendengar atau berjalan,

21	καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν, οὐτε dan tidak bertobat dari- - pembunuhan-pembunuhan mereka, maupun-dari- G2532 G3756 G3340 G1537 G3588 G5408 G0846 G3777
	ἐκ τῶν φαρμάκων αὐτῶν, οὐτε ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν, - - sihir-sihir mereka, maupun-dari- - percabulan mereka, G1537 G3588 G5333 G0846 G3777 G1537 G3588 G4202 G0846
	οὐτε ἐκ τῶν κλεμμάτων αὐτῶν. maupun-dari- - pencurian-pencurian mereka. G3777 G1537 G3588 G2809 G0846

dan mereka tidak bertobat dari pada pembunuhan, sihir, percabulan dan pencurian.